



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 121 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2004–2005 годов**

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета

Доклад Генерального секретаря*

1. Настоящим представляются сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета, которые были представлены Пятому комитету и на которое распространяется действие руководящих принципов использования резервного фонда, изложенных в приложении к резолюции 42/211 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1987 года. Подробная разбивка по этим позициям, составляющим 23 020 100 долл. США, приводится в приложении к настоящему докладу. Общий объем указанных сумм на 1 420 100 долл. США превышает утвержденный размер резервного фонда, составляющий 21 600 000 долл. США¹. На данный момент Пятый комитет еще не принял официального решения об утверждении представленных ему конкретных последствий для бюджета по программам и пересмотренной сметы. Соответственно, за точку отсчета в настоящем заявлении принят общий объем соответствующих позиций, представленных в настоящее время на решение Комитета. В соответствии с духом процедур, изложенных в пункте 6 части С приложения к резолюции 42/211, которое регулирует использование резервного фонда, предлагаются корректировки, которые Пятый комитет, возможно, пожелает рассмотреть, с тем чтобы иметь возможность рекомендовать общий объем расходов, который не превышал бы размера резервного фонда.

2. При подготовке этих предложений должным образом учитывалась часть В приложения к резолюции 42/211, касающаяся охватываемого периода и порядка использования резервного фонда. Соответственно, признано, что в целях разумного использования средств фонда не следует допускать их полного расхо-

* Настоящий документ издан в надлежащие сроки в соответствии с руководящими принципами использования резервного фонда, изложенными в приложении к резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года.

¹ Согласно резолюции 57/280 Генеральной Ассамблеи.

дования до конца периода использования, но в то же время не следует устанавливать определенную их долю для конкретного года. Содержащиеся в настоящем заявлении предложения отражают соответствующие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и не ограничиваются очевидной необходимостью сокращения общей суммы предлагаемых «дополнительных» расходов до уровня ниже ориентировочного размера фонда. Вместе взятые эти предложения в том случае, если все они будут приняты, могли бы привести к сокращению общего объема расходов, покрываемых за счет средств резервного фонда, на нынешней сессии Ассамблеи до 15 150 800 долл. США, при этом сохранился бы остаток средств резервного фонда, который мог бы использоваться для поддержки таких инициатив, которые могут быть утверждены на возобновленной пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях Ассамблеи. В этой связи следует напомнить, что в 2004 году потребности в ресурсах могут существенно возрасти в связи с новыми механизмами работы Канцелярии Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах.

Первоначальные рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (3 310 800 долл. США)

3. Консультативный комитет уже рекомендовал сократить ассигнования на 3 225 400 долл. США (A/58/7/Add.5) в том, что касается обеспечения более предсказуемого и надлежащего конференционного обслуживания заседаний региональных и других основных групп. Комитет рекомендовал также сократить ассигнования на 85 400 долл. США (A/58/7/Add.19) в том, что касается доклада Постоянного комитета Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Пятому комитету предлагается принять эти рекомендации в ходе рассмотрения расходов, покрываемых за счет средств резервного фонда.

Покрытие потребностей в связи с конференционным обслуживанием за счет имеющихся ассигнований (1 515 600 долл. США)

4. При повторном изучении потребностей в ресурсах, перечисленных в сводном заявлении, с целью определения возможностей для их покрытия за счет имеющихся ассигнований или отсрочки, рассматривались компоненты различных позиций, связанных с конференционным обслуживанием, поскольку они составляют основную часть совокупных «дополнительных» потребностей и рассчитаны на основе полного финансирования.

5. Подсчитано, что тщательное комплексное управление ресурсами, выделяемыми на цели устного перевода и составление разумного расписания конференций и совещаний позволили бы покрыть расходы на устный перевод в размере 1 515 600 долл. США за счет имеющихся ассигнований.

6. Анализ положения в области обработки документации показывает, что здесь ситуация иная. Объем документации, требующей обработки в текущем двухгодичном периоде 2002–2003 годов, свидетельствует о том, что объем работы по сравнению с предыдущими периодами не сокращается. Подсчитано, что первоначальный показатель объема работы, прогнозируемый на двухгодичный период 2004–2005 годов в предлагаемом бюджете по программам, будет сопоставимым с объемом работы в 2002–2003 годах. Поэтому рабочая нагрузка

по обработке «дополнительной» документации представляла бы собой дополнение к первоначально запланированной рабочей нагрузке, в отношении которого ресурсы в предлагаемом бюджете по программам по разделу 2 не предусмотрены.

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом (578 300 долл. США)

7. Пересмотренная смета включает три компонента, которые Пятый комитет, возможно, пожелает повторно рассмотреть. Первый касается резолюции 2003/60 Экономического и Социального Совета о государственном управлении и развитии. Департамент по экономическим и социальным вопросам подтвердил, что сметные потребности в ресурсах в размере 58 300 долл. США на осуществление резолюции могут быть при дальнейшем рассмотрении покрыты в рамках ресурсов, уже испрашенных в первоначальных предложениях по разделу 9 бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

8. Второй элемент для повторного рассмотрения касается решения 2003/264 о Социальном форуме. Расходы на данное мероприятие указывались в интервале от нуля до 326 200 долл. США при промежуточном варианте в размере 12 800 долл. США в зависимости от того, будет ли Форум проводиться параллельно с сессией Подкомиссии, отдельно от нее или вслед за ней. Предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет организовать проведение Форума параллельно с сессией Подкомиссии, что обеспечило бы сокращение предполагаемых потребностей на 326 200 долл. США.

9. Третий элемент касается решения 2003/269 Экономического и Социального Совета об организации работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека. Потребности в ресурсах по разделу 2 в связи с обслуживанием дополнительных заседаний, которые будут проведены в ходе работы пятьдесят девятой сессии Комиссии в 2004 году, оценивались в 193 800 долл. США. Если Ассамблея предложит Экономическому и Социальному Совету пересмотреть решение 2003/269 с целью отмены дополнительных заседаний Комиссии по правам человека, то потребности в ресурсах можно будет сократить на 193 800 долл. США.

Доклад Специального комитета по Уставу (2 357 600 долл. США)

10. Как известно, до принятия Шестым комитетом проекта резолюции A/C.6/58/L.18, в котором Ассамблея призывает Генерального секретаря продолжать его неустанные усилия по ликвидации отставания с выпуском «Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций», Генеральный секретарь в первоначальном предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов предложил прекратить осуществление этого вида деятельности. Учитывая конкретную формулировку проекта резолюции A/C.6/58/L.18, в котором не содержится ни требования, ни просьбы продолжать выпуск «Справочника», Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о необходимости ассигнования средств регулярного бюджета на продолжение этого вида деятельности.

Строительство в Найроби (107 000 долл. США)

11. Как известно, данный проект строительства конференционных помещений в Найроби частично финансируется за счет поступлений по процентам и частично за счет ассигнований по разделу 33. Недавняя проверка имеющегося остатка на счете незавершенного строительства указывает на наличие дополнительной суммы в размере 107 000 долл. США вследствие зачисления на счет новых процентов. В дополнение к первоначальному предложению об использовании процентов на сумму 913 000 долл. США теперь предлагается увеличить используемую сумму на 107 000 долл. США. В результате сумма дополнительных ассигнований по разделу 33 предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы в размере 1 139 000 долл. США, которую первоначально предлагалось покрыть за счет средств резервного фонда, может быть сокращена на зачитываемую сумму в размере 107 000 долл. США. Это не имело бы негативных последствий для проекта, поскольку в результате предлагаемого изменения соотношения между поступлениями по процентам и ассигнуемыми средствами в качестве используемых источников финансирования совокупный объем финансирования остался бы тем же.

Другие возможные корректировки

12. Другие «дополнительные» расходы рассматривались на предмет их возможной отсрочки или покрытия за счет имеющихся ассигнований. Хотя некоторые относительно незначительные статьи расходов можно будет ликвидировать в результате альтернативного финансирования с использованием внебюджетных ресурсов или отклонения Пятым комитетом предложений Генерального секретаря на основании действующей политики, рассмотрение таких вопросов, по-видимому, выходило бы за рамки обзора, предусмотренного в резолюции 42/211 Генеральной Ассамблеи. Соответственно, предложения Генерального секретаря о сокращении «дополнительных» сумм ограничены перечисленными выше предложениями, которые можно резюмировать следующим образом:

	<i>В долл. США</i>
Первоначальные рекомендации Консультативного комитета	3 310 800
Покрытие потребностей в связи с конференционным обслуживанием за счет имеющихся ассигнований	1 515 600
Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом	578 300
Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	2 357 600
Строительство в Найроби	107 000
Итого	7 869 300

Остаток средств резервного фонда для будущих нужд

13. В случае утверждения Пятым комитетом вышеуказанных предложений остаток средств резервного фонда после сокращения с его первоначального

уровня 21,6 млн. долл. США на 15 150 800 долл. США составил бы 6 449 200 долл. США.

Рекомендация

14. Сводная сумма в размере 15 150 800 долл. США, учитывающая предложенное выше сокращение потенциальных расходов на 7 869 300 долл. США, не превышала бы имеющегося остатка средств в резервном фонде. В соответствии с пунктом 5 приложения к резолюции 42/211 Пятый комитет может рекомендовать Генеральной Ассамблее ассигновать необходимые суммы по соответствующим разделам бюджета по программам следующим образом (в тыс. долл. США):

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, покрываемая за счет средств резервного фонда</i>
1. Общее формирование политики, руководство и координация	1 596,4
2. Генеральная Ассамблея и конференционное управление	10 776,3
3. Разоружение	254,2
9. Экономические и социальные вопросы	162,1
29D Управление централизованного вспомогательного обслуживания	744,8
29E Административное обслуживание, Женева	320,8
29F Административное обслуживание, Вена	107,9
29G Административное обслуживание, Найроби	60,6
33 Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	1 032,0
34 Налогообложение персонала	95,7
Итого, расходы	15 150,8

Приложение

Резервный фонд: предложения и начисления

(В тыс. долл. США)

	Предложения, представлен- ные Пятому комитету	Предлагае- мые коррек- тивировки	Расходы, покрываемые за счет средств резервного фонда
Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и возобновленной основной сессиях 2003 года (A/C.5/58/10 и A/58/7/Add.8)	891,3	(624,1)	267,2
Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/C.5/58/18 и A/58/7/Add.13)	2 357,6	(2 357,6)	—
Финансовые последствия обеспечения более предсказуемого и надлежащего конференционного обслуживания заседаний региональных и других основных групп государств-членов (A/58/397 и A/58/7/Add.5)	7 966,0	(3 225,4)	4 740,6
Переоборудование и модернизация конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/58/530 и A/58/7/Add.6)	1 139,0	(107,0)	1 032,0
Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах (A/C.5/58/17 и A/58/7/Add.14)	1 893,3	(517,7)	1 375,6
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (A/58/544 и A/58/7/Add.10)	331,3	—	331,3
Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/C.5/58/24 и A/58/7/Add.20)	234,7	—	234,7
Специальный комитет по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов (A/C.5/58/25 и A/58/7/Add.21)	763,5	(137,3)	626,2
Мировой океан и морское право (A/C.5/58/22 и A/58/7/Add.16)	347,0	(41,4)	305,6
Административные и финансовые последствия, вытекающие из доклада Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/58/27 и A/58/7/Add.19)	1 589,9	(85,4)	1 504,5

	<i>Предложения, представлен- ные Пятому комитету</i>	<i>Предлагае- мые коррек- тировки</i>	<i>Расходы, покрываемые за счет средств резервного фонда</i>
Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/C.5/58/31)	1 725,4	(386,7)	1 338,7
Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/C.5/58/32)	3 781,1	(386,7)	3 394,4
Итого	23 020,1	(7 869,3)	15 150,8
